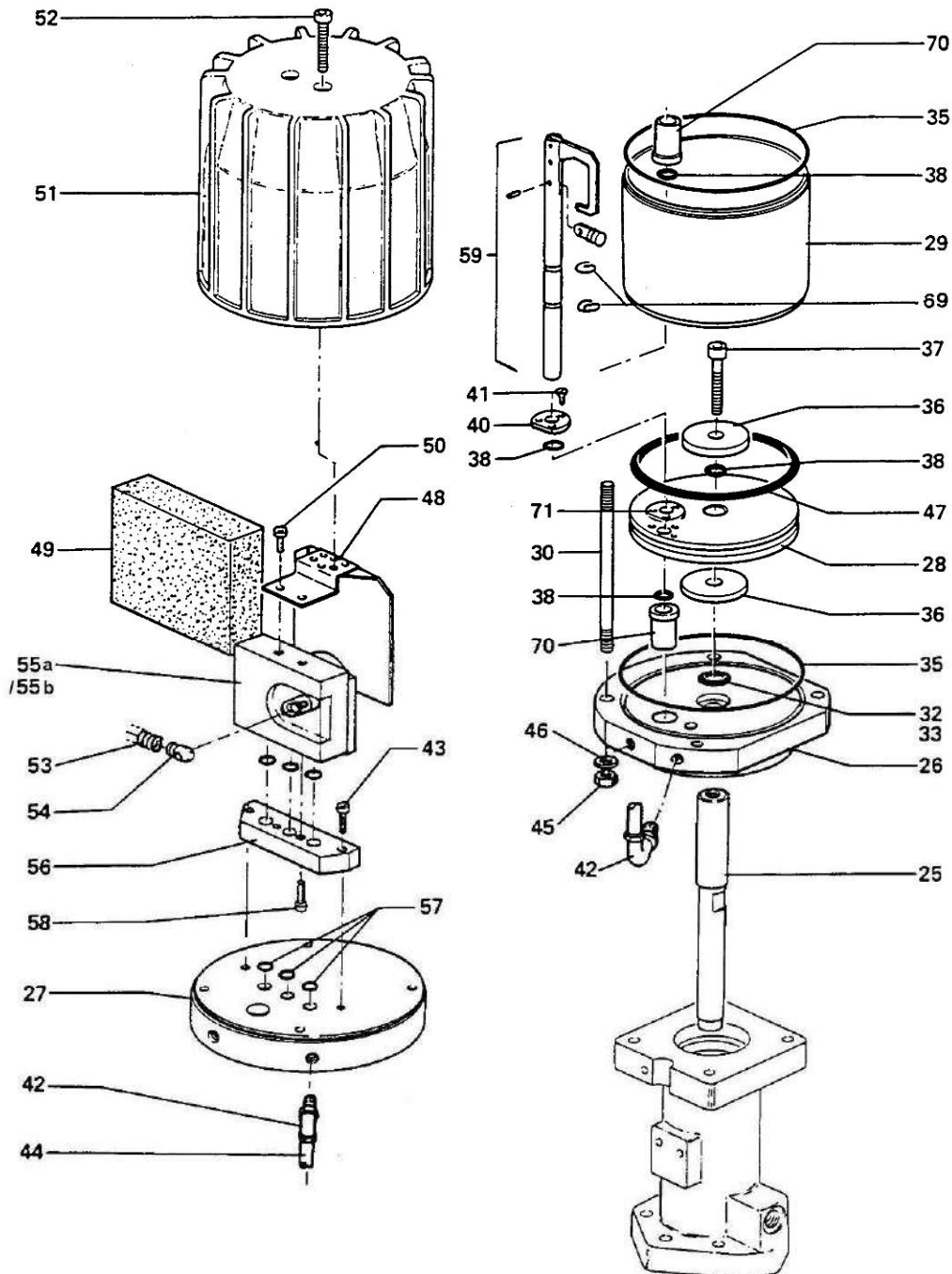


Doc. 573.005.050 Date/Datum/Fecha : 11/05/17 Annule/Cancela/Ersetzt/Anula : 22/10/13	Modif. / Änderung : # 044 630 400 → NC (ind. 55a / Pos. 55a) + # 144 630 720 (ind. 55b / Pos. 55b)	Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto
---	---	---

MOTEUR A AIR, modèle 1000-2	AIR MOTOR, model 1000-2	#
LUFTMOTOR, Modell 1000-2	MOTOR DE AIRE, tipo 1000-2	144.910.300



MOTEUR A AIR, modèle 1000-2	AIR MOTOR, model 1000-2	# 144.910.300
LUFTMOTOR, Modell 1000-2	MOTOR DE AIRE, tipo 1000-2	

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
25	044 910 012	Tige moteur	Rod, air motor	Steuerstange	Tirante motor	1
26	044 910 208	Fond inférieur	Lower flange	Unterer Flansch	Fondo inferior	1
27	044 910 209	Fond supérieur	Upper flange	Oberer Flansch	Fondo superior	1
*28	044 910 203	Piston moteur	Piston, air motor	Motorkolben	Pistón motor	1
*29	044 910 207	Cylindre	Cylinder	Zylinder	Cilindro	1
30	044 910 017	Tirant moteur	Tie-rod, air motor	Verbindungsbolzen	Tirante motor	4
32	144 585 354	Joint Ø 23 (pochette de 10)	Seal Ø 23 (package of 10)	O-Ring Ø 23 (10er Pack)	Junta Ø 23 (bolsa de 10)	1
33	044 720 016	Bague d'étanchéité	Ring	Dichtring	Anillo de estanquidad	1
35	100 940 470	Joint (pochette de 10)	Seal (package of 10)	O-Ring (10er Pack)	Junta (bolsa de 10)	2
36	044 890 107	Butée de piston	Piston thrust	Kolbenanschlag	Tope de pistón	2
37	930 151 502	Vis CHc M 10 x 40	Screw, CHc M 10 x 40	Schraube, CHc M 10 x 40	Tornillo, CHc M 10 x 40	1
38	144 579 923	Joint R8 bis (pochette de 10)	Seal R8 bis (package of 10)	O-Ring R8 bis (10er Pack)	Junta R8 bis (bolsa de 10)	4
40	044 910 204	Palier	Bearing	Ring	Palier	1
41	932 221 166	Vis Hc F90° - M 4 x 12	Screw, Hc F90° - M 4 x 12	Schraube, HcF90°-M4x12	Tornillo, Hc F90° - M 4 x12	3
42	905 150 012	Raccord coudé M 1/4 - T 8 x 12	Elbow connector, M 1/4 - T 8 x 12	Winkelnippel M 1/4 - T 8 x 12	Racor acodado, M 1/4 - T 8 x 12	3
43	930 151 446	Vis CHc M 8 x 35	Screw, CHc M 8 x 35	Schraube, CHc M 8 x 35	Tornillo, CHc M 8 x 35	2
44	539 310 101	Tuyau noir T 8 x 12 (lg. 0,45 m)	Hose (black) T 8 x 12 (lg. 0,45 m / 18")	Schlauch (schwarz) T 8 x 12 (L : 0,45m)	Tubería (negra) T 8 x 12 (0,45 m de largo)	1
45	953 010 019	Ecrou HM 8	Nut, HM 8	Mutter HM 8	Tuerca, HM 8	4
46	963 040 019	Rondelle MN 8	Washer, MN 8	Scheibe MN 8	Arandela, MN 8	4
47	909 130 451	Bague R 49	Ring, R 49	O-Ring R 49	Anillo, R 49	1
48	044 910 205	Support silencieux	Support, muffler	Schalldämpfer-Halterung	Soporte silenciador	1
49	044 910 206	Silencieux mousse	Muffler	Schalldämpfer aus Schaumstoff	Silenciador	1
50	933 011 170	Vis HM 6 x 12	Screw, HM 6 x 12	Schraube, HM 6 x 12	Tornillo, HM 6 x 12	2
51	044 570 135	Cloche	Cover	Glocke	Campana	1
52	933 151 387	Vis CHc M 6 x 30	Screw, CHc M 6 x 30	Schraube, CHc M 6 x 30	Tornillo, CHc M 6 x 30	2
53	050 311 232	Ressort inverseur	Spring, reversing block	Umschaltfeder	Muelle inversor	1
54	044 570 131	Chape femelle	Linkage female	Verbindungsflansch	Chapa hembra	1

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
55a	NC / NS	Bloc inverseur (voir Doc. 573.087.040)	Reversing block (refer to Doc. 573.087.040)	Umsteuerblock (siehe Dok. 573.087.040)	Bloque inversor (consultar Doc. 573.087.040)	1
*55 b	144 630 720	Bloc inverseur droit avec deux roulements (voir Doc. 573.087.040)	Right reversing-block with two bearings (refer to Doc. 573.087.040)	Rechter Umsteuerblock mit zwei Lagerbuchsen (siehe Dok. 573.087.040)	Bloque inversor derecho con dos rodamientos (consultar Doc. 573.087.040)	1
56	046 230 005	Embase	Base	Basis	Base	1
57	909 420 257	Bague O Ring	O-Ring	O-Ring	Anillo O Ring	3
58	932 151 277	Vis CHc M 6 x 20	Screw, CHc M 6 x 20	Schraube CHc M 6 x 20	Tornillo, CHc M 6 x 20	2
59	044 910 250	Fourchette de commande équipée	Control fork assembly	Steuergabel	Horquilla de mando equipada	1
69	902 202 110	Truarc	Circlips	Sicherungsring	Truarc	2
70	044 650 018	Bague de guidage	Guide ring	Führungsring	Anillo de dirección	2
71	044 910 210	Joint palier	Seal, bearing	Dichtring	Junta palier	1
-	901 180 024	Câble de mise à la terre (Lg. 5 m)	Ground (Length 5 m / 196.85")	Erdungskabel (L. 5 m)	Cable de puesta a tierra (5 m de largo)	1
-	963 300 016	Rondelle	Washer	Scheibe	Arandela	1
-	934 011 196	Vis H 6 x 16	Screw, H 6 x 16	Schraube H 6 x 16	Tornillo, H 6 x 16	1

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*	144 919 904	Pochette de joints (ind. 32, 33, 35, 38, 47, 53, 57, 71 + pochette de joints du bloc inverseur)	Package of seals (ind. 32, 33, 35, 38, 47, 53, 57, 71 + package of seals of the reversing block)	Dichtungskit (Pos. 32, 33, 35, 38, 47, 53, 57, 71 + Dichtungssatz für Umschaltblock)	Bolsa de juntas (ind. 32, 33, 35, 38, 47, 53, 57, 71 + bolsa de juntas del bloque inversor)	1
*	144 919 914	Pochette de maintenance (ind. 69, 70 + pochette de joints moteur + ind. 3, 5, 7, 8, 13 de l'inverseur)	Servicing kit (ind. 69, 70 + package of seals of the air motor + ind. 3, 5, 7, 8, 13 of the reversing block)	Servicekit (Pos. 69, 70 + Dichtungssatz für Motor + Pos. 3, 5, 7, 8, 13 für Umschaltungsblock)	Bolsa de mantenimiento (ind. 69, 70 + bolsa de juntas motor + ind. 3, 5, 7, 8, 13 del inversor)	1

* Pièces de maintenance préconisées.

* Preceding the index number denotes a suggested spare part.

* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.

* Piezas de mantenimiento preventivas.

N C : Non commercialisé.

N S : Denotes parts are not serviceable.

N S : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur
komplett .

N S : no suministrado.

Nota : Les pompes dont le numéro de série est > à 17 G 1040 sont équipées du bloc inverseur # 144.630.720.

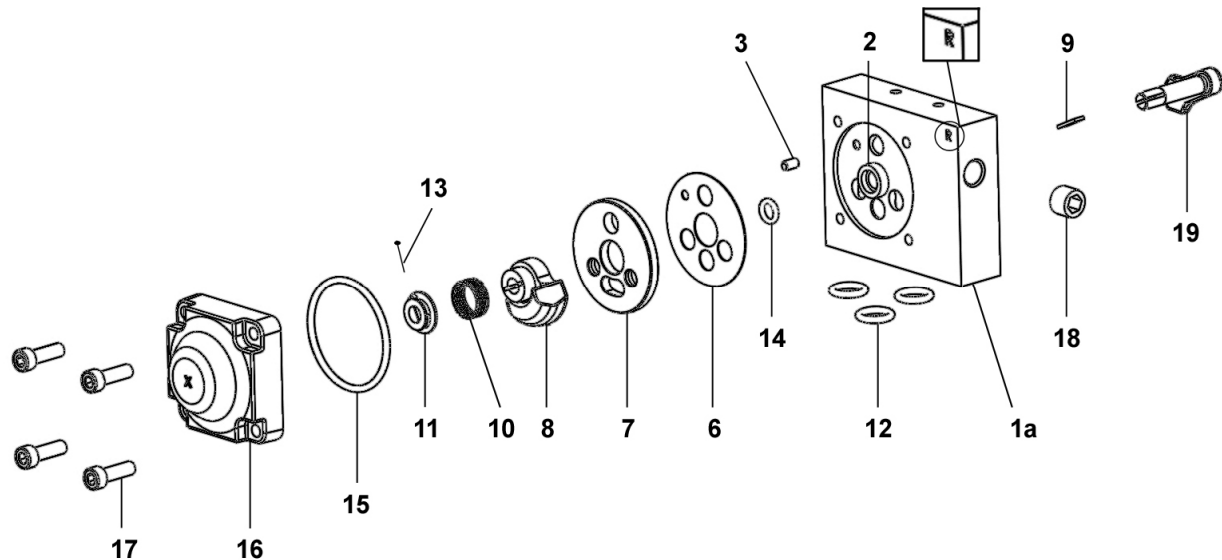
Nota : The pumps with serial number is > to 17 G 1040 are fitted with the reversing-block # 144.630.720.

Hinweis: Die Pumpen mit der Fertigungsnummer > bis 17 G 1040 sind mit dem Umsteuerblock # 144.630.720 bestückt.

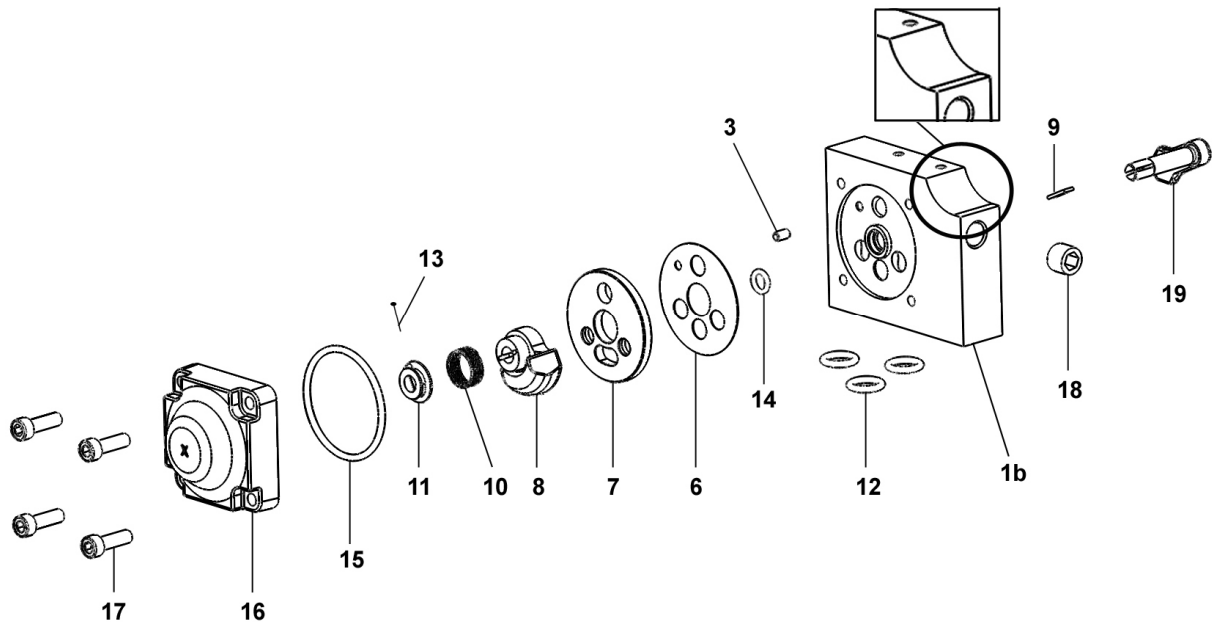
Nota : Las bombas cuyo número de serie es > a 17 G 1040 tienen el bloque inversor # 144.630.720.

Doc. 573.087.040 Date/Datum/Fecha : 11/05/17 Annule/Cancel/ Ersetzt/Anula : 03/06/14	Modif. / Änderung : Mise à jour / Update / Aktualisierung / Actualización + 144.630.720	Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto
--	---	---

BLOC INVERSEUR	REVERSING-BLOCK	# NC / NS
UMSTEUERBLOCK	BLOQUE INVERSOR	



BLOC INVERSEUR DROIT AVEC DEUX ROULEMENTS	RIGHT REVERSING-BLOCK WITH TWO BEARINGS	# 144.630.720
RECHTER UMSTEUERBLOCK MIT ZWEI LAGERBUCHSEN	BLOQUE INVERSOR DERECHO CON DOS RODAMIENTOS	



BLOC INVERSEUR	REVERSING-BLOCK	# NC / NS
UMSTEUERBLOCK	BLOQUE INVERSOR	

BLOC INVERSEUR DROIT AVEC DEUX ROULEMENTS	RIGHT REVERSING-BLOCK WITH TWO BEARINGS	# 144.630.720
RECHTER UMSTEUERBLOCK MIT ZWEI LAGERBUCHSEN	BLOQUE INVERSOR DERECHO CON DOS RODAMIENTOS	

Pièces communes - Common parts - Gleiche Teile - Partes comunes

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*6	144 579 912	Joint de glace fixe (x 10)	Gasket seal (x 10)	Flachdichtung (10 x)	Junta de espejo fijo (x 10)	1
*7	046 170 508	Glace fixe	Base, fixed	Ventilplatte	Espejo fijo	1
*8	044 570 324	Glace mobile	Base, mobile	Ventilschieber	Espejo móvil	1
9	044 570 325	Clavette	Pin	Paßfeder (Keil)	Pasador	1
10	921 140 102	Ressort	Spring	Feder	Muelle	1
11	044 571 006	Butée de ressort	Stop, spring	Federführung	Tope de muelle	1
*12	144 579 922	Bague R 10 (x 10)	Ring, model R 10 (x 10)	O Ring R 10 (x 10)	Anillo, tipo R 10 (x 10)	3
*13	144 579 911	Goupille fendue (pochette de 10 goupilles + 1 butée ind. 11)	Pin (package of 10 pins + 1 stop ind. 11)	Splint (Satz à 10 Stück + 1 Führung Pos. 11)	Pasador (bolsa de 10 pasadores + 1 tope índ. 11)	1
*14	144 579 910	Bague R 6a (x 10)	Ring, model R 6a (x 10)	O Ring, R 6a (10 x)	Anillo, tipo R 6a (x 10)	1
*15	N C / N S	Joint de couvercle	Seal, cover	Deckeldichtung	Junta de tapa	1
16	144 630 415	Couvercle	Cover	Deckel	Tapa	1
17	933 151 277	Vis CHc M 6x20	Screw, model CHc M 6x20	Schraube, CHc M 6x20	Tornillo, tipo CHc M 6x20	4
18	906 333 102	Bouchon 1/4 BSP	Plug, model 1/4 BSP	Blindstopfen, 1/4 BSP	Tapón, tipo 1/4 BSP	1
19	046 170 510	Levier	Lever, control	Umsteuerhebel	Leva	1

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*	146 270 950	Pochette de joints (ind. 6, 12(x3), 14, 15)	Package of seals (ind. 6, 12(x3), 14, 15)	Dichtungssatz (bestehend aus Pos. 6, 12(x3), 14, 15)	Bolsa de juntas (ind. 6, 12(x3), 14, 15)	1
*	144 630 425	Pochette de maintenance glaces (ind. 7, 8)	Servicing kit - bases (ind. 7, 8)	Servicekit - Ventil (Pos. 7, 8)	Bolsa de mantenimiento - espejos (ind. 7, 8)	1

Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas

Pour / for / für / para # NC / NS

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*	144 630 410	Corps équipé	Block assembly, reversing	Umsteuerblock komplett	Cuerpo equipado	1
1a	N C / N S	▪ Corps	▪ Body	▪ Körper	▪ Cuerpo	1
2	N C / N S	▪ Bague de guidage	▪ Guide ring	▪ Führungsbuchse	▪ Anillo guía	1
3	N C / N S	▪ Goupille Ø 4 x 8	▪ Pin Ø 4 x 8	▪ Splint Ø4 x 8	▪ Pasador Ø 4 x 8	1
-	N C / N S	▪ Butée (collée sur corps ind.1a)	▪ Stop (glued on part ind. 1a)	▪ Anschlag (auf Körper geklebt ind.1a)	▪ Tope (pegado en cuerpo ind. 1a)	2
-	N C / N S	▪ Roulement à bille	▪ Ball bearing	▪ Kugellager	▪ Rodamiento de bolas	1

Pour / for / für / para # 144.630.720

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*	144 630 715	Corps équipé	Block assembly, reversing	Umsteuerblock komplett	Cuerpo equipado	1
1b	N C / N S	▪ Corps	▪ Body	▪ Körper	▪ Cuerpo	1
3	N C / N S	▪ Goupille Ø 4 x 8	▪ Pin Ø 4 x 8	▪ Splint Ø4 x 8	▪ Pasador Ø 4 x 8	1
-	N C / N S	▪ Butée (collée sur corps ind.1b)	▪ Stop (glued on part ind. 1b)	▪ Anschlag (auf Körper geklebt ind.1b)	▪ Tope (pegado en cuerpo ind. 1b)	2
-	N C / N S	▪ Roulement à bille	▪ Ball bearing	▪ Kugellager	▪ Rodamiento de bolas	2

* Pièces de maintenance préconisées.

* Preceding the index number denotes a suggested spare part.

* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.

* Piezas de mantenimiento preventivas.

N C : Non commercialisé.

N S : Denotes parts are not serviceable.

N S : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett .

N S : no suministrado.

Nota : Ne monter l'ind. 2 (bague de guidage du bloc inverseur) que si votre bloc inverseur comporte un R.

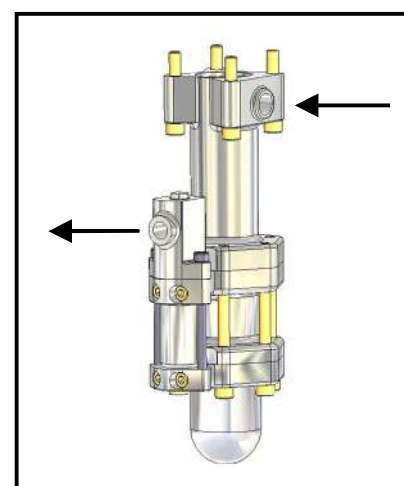
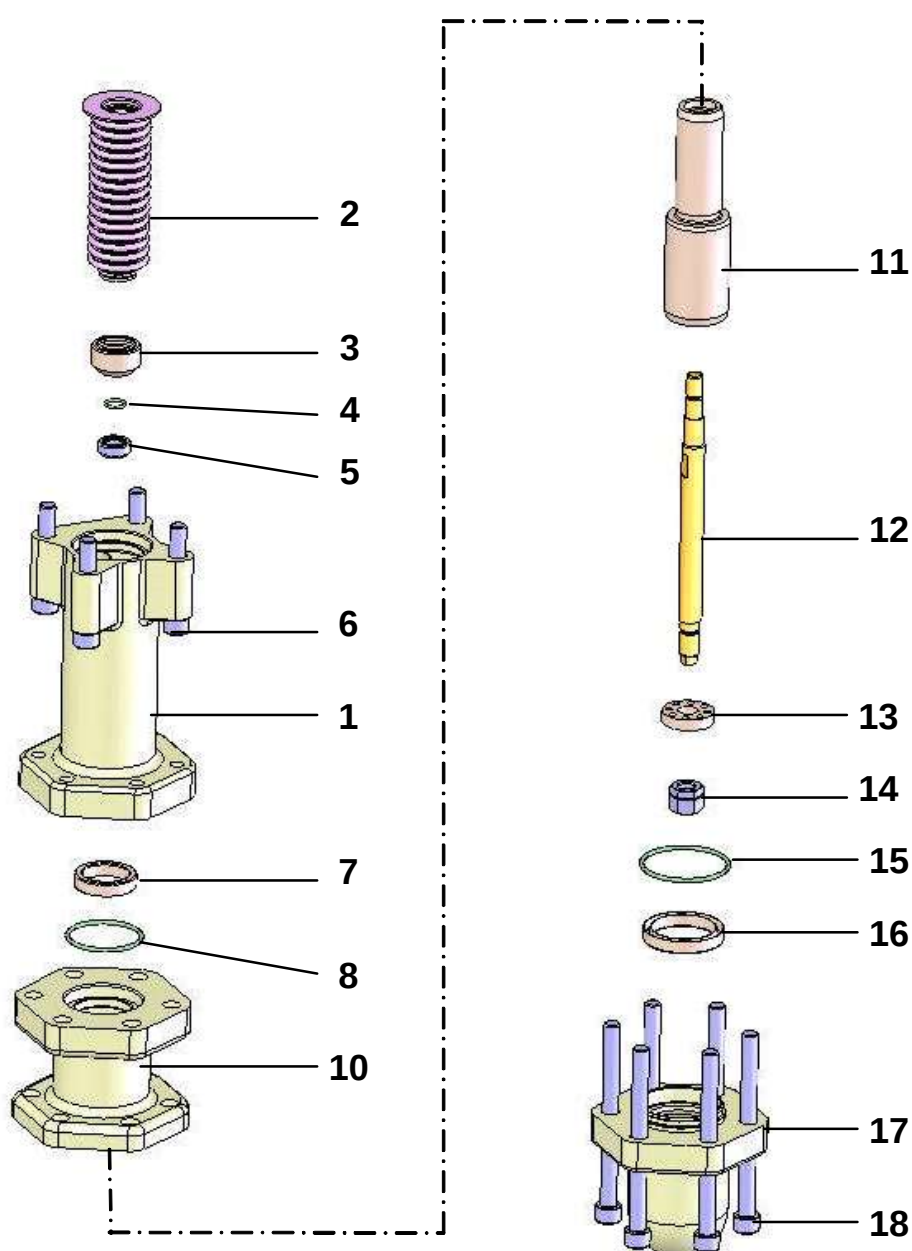
Nota : Install ind. 2 (guide ring of the reversing-block) only if your reversing-block has R.

Hinweis: Die Pos. 2 (Führungsbuchse des Umsteuerblocks) nur am Umsteuerblock mit R Markierung montieren.

Nota : Montar el ind. 2 (anillo guía del bloque inversor) sólo si su bloque inversor tiene un R.

Doc. 573.301.050 Date/Datum/Fecha : 09/06/11 Annule/Cancela/ Ersetzt/Anula : 06/06/07	Modif. /Änderung : Mise à jour / Update / Aktualisierung / Actualización	Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto
---	---	---

A2	HYDRAULIQUE inox / FLUID SECTION, stainless steel HYDRAULIKTEIL, Edelstahl / HIDRÁULICA, inox	# 144.910.700
-----------	--	--------------------------------

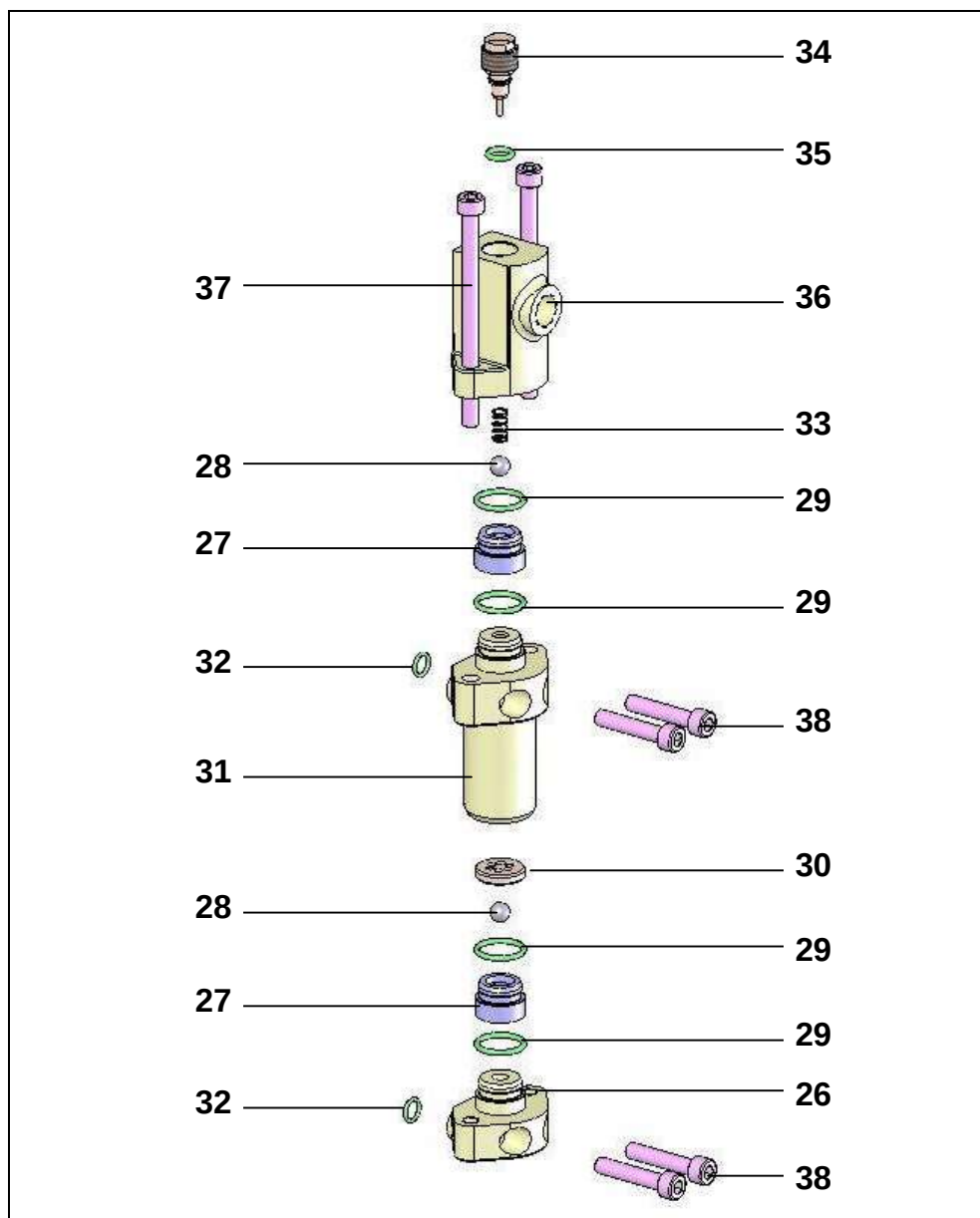


Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
* 1	044.910.701	Corps d'aspiration	Suction body	Saugkammer	Cuerpo de aspiración	1
* 2	144.890.208	Soufflet (polyéthylène)	Bellows (Polyethylene)	Faltenbalg (Polyäthylen)	Fuelle (polietileno)	1
3	044.910.011	Jupe	Skirt	Klemmstück	Faldón	1
4	129.209.902	Joint PTFE (les 5)	Seal, PTFE (pack of 5)	Dichtung PTFE (5 St.)	Junta PTFE (bolsa de 5)	1
5	044.910.010	Clapet de remplissage	Filling valve	Füllensventil	Válvula de llenado	1
6	930.151.603	Vis CHc M 10 x 60	Screw, CHc M 10 x 60	Schraube, M 10 x 60	Tornillo CHc M 10 x 60	4
7	909.150.207	Joint GT (supérieur) (Ø 38)	Upper seal (GT) (Ø 38)	Obere GT-Dichtung (Ø 38)	Junta GT (superior) (Ø 38)	1
8	109.420.506	Joint FEP/FPM (Ø 42) (pochette de 5)	O-Ring (FEP/FPM) (Ø 42) (pack of 5)	O-Ring FEP/FPM (Ø 42) (5 St.)	Junta FEP/FPM (Ø 42) (bolsa de 5)	1
* 10	044.910.702	Cylindre	Cylinder	Zylinder	Cilindro	1
* 11	044.910.001	Piston	Piston	Kolben	Pistón	1
12	044.910.005	Tige d'accouplement	Tie-rod	Kopplungsstange	Eje de acoplamiento	1
13	044.910.007	Butée	Shutter	Anschlag	Tope	1
14	906.011.157	Ecrou frein	Nut	Bremsmutter	Tuerca	1
15	109.420.507	Joint FEP/FPM (Ø 50) (pochette de 5)	O-Ring (FEP/FPM) (Ø 50) (pack of 5)	O-Ring FEP/FPM (Ø 50) (5 St.)	Junta FEP/FPM (Ø 50) (bolsa de 5)	1
16	909.150.228	Joint GT (inférieur) (Ø 49)	Lower seal (GT) (Ø 49)	Untere GT-Dichtung (Ø 49)	Junta GT (inferior) (Ø 49)	1
17	044.910.703	Chambre d'aspiration	Suction chamber	Saugenkammer	Cámara de aspiración	1
18	930.151.792	Vis CHc M 10 x 120	Screw, CHc M 10 x 120	Schraube, CHc M10x120	Tornillo CHc M 10 x 120	6

Ind. 25	Ensemble clapets / Valves assembly / Ventile kpl / Conjunto Válvulas
----------------	---

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
26	044.910.711	Corps inférieur	Lower body	Unteres Ventilkörper	Cuerpo inferior	1
27	044.910.714	Support de siège	Seat holder	Sitzhalterung	Soporte de asiento	2
28	907.414.223	Bille Ø 9,52 inox 440C	Ball Ø 9,52, stainless steel, 440 C	Kugel Ø 9,52 Edelstahl 440C	Bola Ø 9,52, inox 440C	2
29	NCS / NSS	Joint, FEP/FPM	O-Ring, FEP/FPM	O-Ring, FEP/FPM	Junta, FEP/FPM	4
30	044.910.716	Butée de bille inférieure	Stop, ball (lower)	Unterer Kugelanschlag	Tope de bola inferior	1
31	044.910.712	Corps intermédiaire	Intermediate body	Zwischenkörper	Cuerpo intermediario	1
32	NCS / NSS	Joint, FEP/FPM	O-Ring, FEP/FPM	O-Ring, FEP/FPM	Junta, FEP/FPM	2
33	050.311.246	Ressort	Spring	Feder	Muelle	1
34	044.910.717	Butée supérieure	Upper stop	Oberer Kugelanschlag	Tope superior	1
35	NCS / NSS	Joint, FEP/FPM	O-Ring, FEP/FPM	O-Ring, FEP/FPM	Junta, FEP/FPM	1
36	044.910.713	Corps supérieur	Upper body	Oberer Körper	Cuerpo superior	1
37	88 612	Vis CHc M 8x110	Screw, CHc M 8x110	Schraube, CHc M 8x110	Tornillo, CHc M 8x110	2
38	88 154	Vis CHc M 8x40	Screw, CHc M 8x40	Schraube, CHc M 8x40	Tornillo, CHc M 8x40	4

Ind. 25



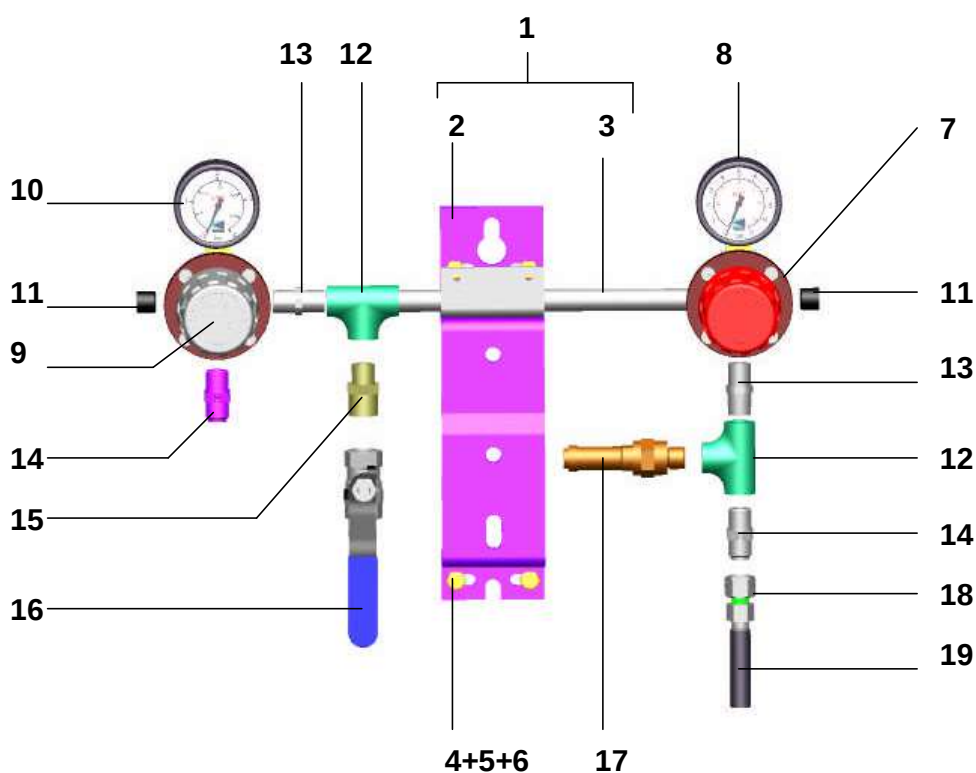
*	144.910.798	Pochette de joints pour clapets (Ind. 29x4, 32x2, 35)	Package of seals for valves (Ind. 29x4, 32x2, 35)	Dichtungssatz für Ventile (Pos. 29x4, 32x2, 35)	Bolsa de juntas para válvulas (Ind. 29x4, 32x2, 35)	1
*	144.910.799	Pochette de joints pour l'hydraulique A2 (Ind. 4, 7, 8, 14, 15, 16)	Package of seals for A2 fluid section (ind. 4, 7, 8, 14, 15, 16)	Dichtungssatz für A2-Hydraulikteil (beinhaltet Pos. 4, 7, 8, 14, 15, 16)	Bolsa de juntas para hidráulica A2 (ind. 4, 7, 8, 14, 15, 16)	1
*	144.910.797	Pochette de maintenance (ind. 5, 27, 28, 33 + pochettes de joints : # 144.910.798 & 144.910.799)	Servicing kit (ind. 5, 27, 28, 33 + packages of seals, # 144.910.798 & 144.910.799)	Servicekit (beinhaltet Pos. 5, 27, 28, 33, und die Dichtungssätze Nr. 144.910.798 & 144.910.799)	Bolsa de reparación (ind. 5, 27, 28, 33 + bolsas de juntas : # 144.910.798 & 144.910.799)	1

* Pièces de maintenance préconisées tenues en stock.
 * Preceding the index number denotes a suggested spare part.
 * Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.
 * Piezas de mantenimiento preventivas a tener en stock.

N C S : Non commercialisé seul.
 N S S : Denotes parts are not serviceable separately.
 N S S : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett.
 N S S : no suministrado por separado.

Doc. 573.256.050	Modif. /Änderung : Mise à jour / Update / Aktualisierung / Actualización	Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto
Date/Datum/Fecha : 09/06/11		
Annule/Cancel/ Ersetzt/Anula : 08/06/02		

EQUIPEMENT D'AIR pour pompes AIRMIX ®	AIR SUPPLY for AIRMIX ® pumps
LUFTAUSRÜSTUNG für AIRMIX -Pumpen ®	EQUIPO DE AIRE para bombas AIRMIX ®



Equipement d'air	Air supply	# 151.796.130
Luftausrüstung	Equipo de aire	

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	044.910.121	Support pompe équipé	Pump bracket assembly	Komplette Pumpenhalterung	Soporte bomba equipado	1
2	044.910.122	▪ Support pompe	▪ Pump bracket	▪ Pumpenhalterung	▪ Soporte de bomba	1
3	051.751.011	▪ Support équipement d'air	▪ Air supply bracket	▪ Luftausrüstungshalterung	▪ Soporte equipo de aire	1
4	933.011.196	▪ Vis HM 6 x 16	▪ Screw, HM 6 x 16	▪ Schraube HM 6 x16	▪ Tornillo HM 6 x 16	6
5	953.010.016	▪ Erou HM 6	▪ Nut, HM 6	▪ Mutter HM 6	▪ Tuerca HM 6	6
6	963.040.016	▪ Rondelle M 6	▪ Washer, M 6	▪ Scheibe M 6	▪ Arandela M 6	6
7	016.370.000	Détendeur d'air 1/4 - 5,5 bar - volant rouge	Air regulator, 1/4 - 5,5 bar / 79.77 psi - red knob	Druckminderer, 1/4 - 5,5 bar (rote Stellglocke)	Manorreductor, 1/4 - 5,5 bar (rojo)	1
8	910.011.402	Manomètre 0 - 10 bar	Gauge 0 - 10 bar / 0 - 145 psi	Manometer, 0-10 bar	Manometro, 0-10 bar	1
9	016.380.000	Détendeur d'air 1/4 - 3,5 bar - volant gris	Air regulator, 1/4 - 3,5 bar / 50.76 psi - grey knob	Druckminderer, 1/4 - 3,5 bar (graue Stellglocke)	Manorreductor, 1/4 - 3,5 bar (gris)	1
10	910.011.404	Manomètre 0 - 4 bar	Gauge 0 -4 bar / 0- 58 psi	Manometer, 0-4 bar	Manometro, 0-4 bar	1
11	906.333.102	Bouchon 8 x 13	Plug, 8 x 13	Blindstopfen, 8 x 13	Tapón, 8 x 13	2
12	904.303.002	Té F 1/4 BSP	Tee, F 1/4 BSP	T-Stück , F 1/4 BSP	Te, H 1/4 BSP	2
13	050.102.213	Raccord MM 1/4 BSP	Fitting, double male, 1/4 BSP	Doppelnippel, M 1/4 BSP	Racor, MM 1/4 BSP	2
14	050.102.624	Raccord M 1/4 BSP - M 1/4 NPS	Fitting, double male, 1/4 BSP - 1/4 NPS	Doppelnippel, AG 1/4 BSP - 1/4 NPS	Racor, MM 1/4 BSP - 1/4 NPS	2
15	904.523.003	Raccord M 1/4 BSP - M 3/8 BSP	Fitting, double male, 1/4 BSP - 3/8 BSP	Doppelnippel, 1/4 BSP - 3/8 BSP	Racor, MM 1/4 BSP- 3/8 BSP	1
16	903.090.206	Robinet F 3/8	Valve, F 3/8	Absperrhahn, F 3/8	Grifo, H 3/8	1
17	903.080.401	Soupape de décharge - tarage 6,5 bar	Discharge valve - setting 6,5 bar /94 psi	Sicherheitsventil - eingestellt 6,5 bar	Válvula de seguridad - tarado 6,5 bar	1
18	050.231.702	Raccord F 1/4 NPS	Adaptor F 1/4 NPS	DoppelnippelIG 1/4 NPS	Racor H 1/4 NPS	1
19	539.310.101	Tuyau 8 x 12 (lg. 0,45 m)	Hose 8 x 12 (lg. 0,45 m / 18 ")	Schlauch 8 x 12 (L : 0,45 m)	Tubería, 8 x 12 (lg. 0,45 m)	1

Nota : Pour les références commençant par 5, préciser la longueur à la commande.

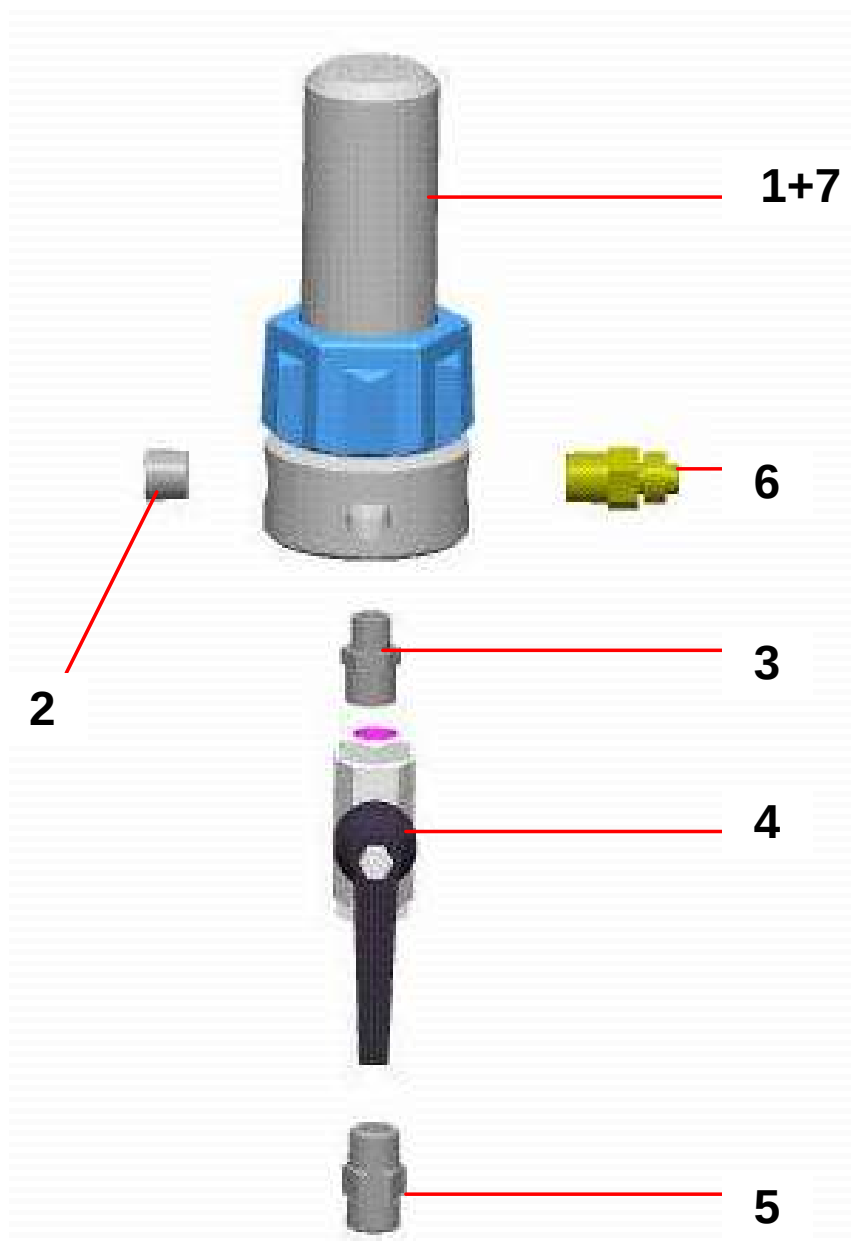
Nota : When ordering a spare part whose the first digit is 5, specify the required length.

Hinweis : Bei Artikel-Nummern, die mit einer 5 beginnen, muss die Länge angegeben werden.

Nota : Cuando encarga Vd. una pieza de repuesto que empieza por un 5, precise Vd. la longitud necesaria.

Doc. 573.299.050 Date/Datum/Fecha : 10/06/11 Annule/Cancela/ Ersetzt/Anula : 07/10/04	Modif. /Änderung : Mise à jour / Update / Aktualisierung / Actualización	Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto
---	---	---

FILTRE PRODUIT HP, modèle 3/8 inox	HP FLUID FILTER, model 3/8 stainless steel
HP MATERIALFILTER, Modell 3/8 Edelstahl	FILTRO PRODUCTO HP, tipo 3/8 inox



FILTRE EQUIPÉ pour pompes AIRMIX®	FILTRE EQUIPÉ pour pompes AIRLESS®
EQUIPPED FILTER for AIRMIX® pumps	EQUIPPED FILTER for AIRLESSpumps
AUSGERÜSTETER FILTER für AIRMIX®-Pumpen	AUSGERÜSTETER FILTER für AIRLESS®-Pumpen
FILTRO EQUIPADO para bombas AIRMIX®	FILTRO EQUIPADO para bombas AIRLESS®
# 155.580.300	# 155.580.400

PIECES COMMUNES - COMMON PARTS - GLEICHE TEILE - PARTES COMUNES

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
* 1	155.580.200	Filtre nu inox	Bare filter, stainless steel	Nackter Filter - Edelstahl	Filtro solo, inox	1
2	905.210.304	Bouchon inox 3/8 NPT	Plug , stainless steel 3/8 NPT	Blinstopfen - Edelstahl 3/8 NPT	Tapón de inox 3/8 NPT	1
3	906.314.204	Raccord inox M 1/4 - M 3/8	Fitting, double male, 1/4 – 3/8	Doppelnippel AG 1/4 - AG 3/8	Racor inox, M 1/4 - M 3/8	1
* 4	000.750.040	Vanne HP FF 3/8 BSP	HP valve FF 3/8 BSP	Kugelhahn, IG 3/8 BSP	Válvula, HH 3/8 BSP	1
5	050.102.411	Raccord inox M 18 x 125 - M 3/8 BSP	Adaptor, stainless steel, double male 18x125 - 3/8BSP	Doppelnippel - Edelstahl AG 3/8 BSP - M 18x1,25	Racor inox, M 18 x 125 - M 3/8 BSP	1
6	905.210.503	Raccord inox M 3/8 NPT - M 1/2 JIC	Adaptor, stainless steel, double male, 3/8 NPT - # 5 JIC (1/2 JIC)	Doppelnippel Edelstahl 3/8 NPT - 1/2 JIC	Racor, inox M 3/8 NPT - M 1/2 JIC	1

PIECES SPECIFIQUES - SPECIFIC PARTS - SPEZIELLE TEILE - PARTES ESPECIFICAS

⇒ Filtre / Filter / Filtro # 155.580.300

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
* 7	000.161.106	Tamis n° 6 (168 µ)	Screen n° 6 (168 µ - 85 Mesh)	Filterelement Sieb Nr. 6 (168 µ)	Tamiz n° 6 (168 µ)	1

⇒ Filtre / Filter / Filtro # 155.580.400

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
* 7	000.161.112	Tamis n° 12 (280 µ)	Screen n° 12 (280 µ - 55 Mesh)	Filterelement Sieb Nr. 12 (280 µ)	Tamiz n° 12 (280 µ)	1

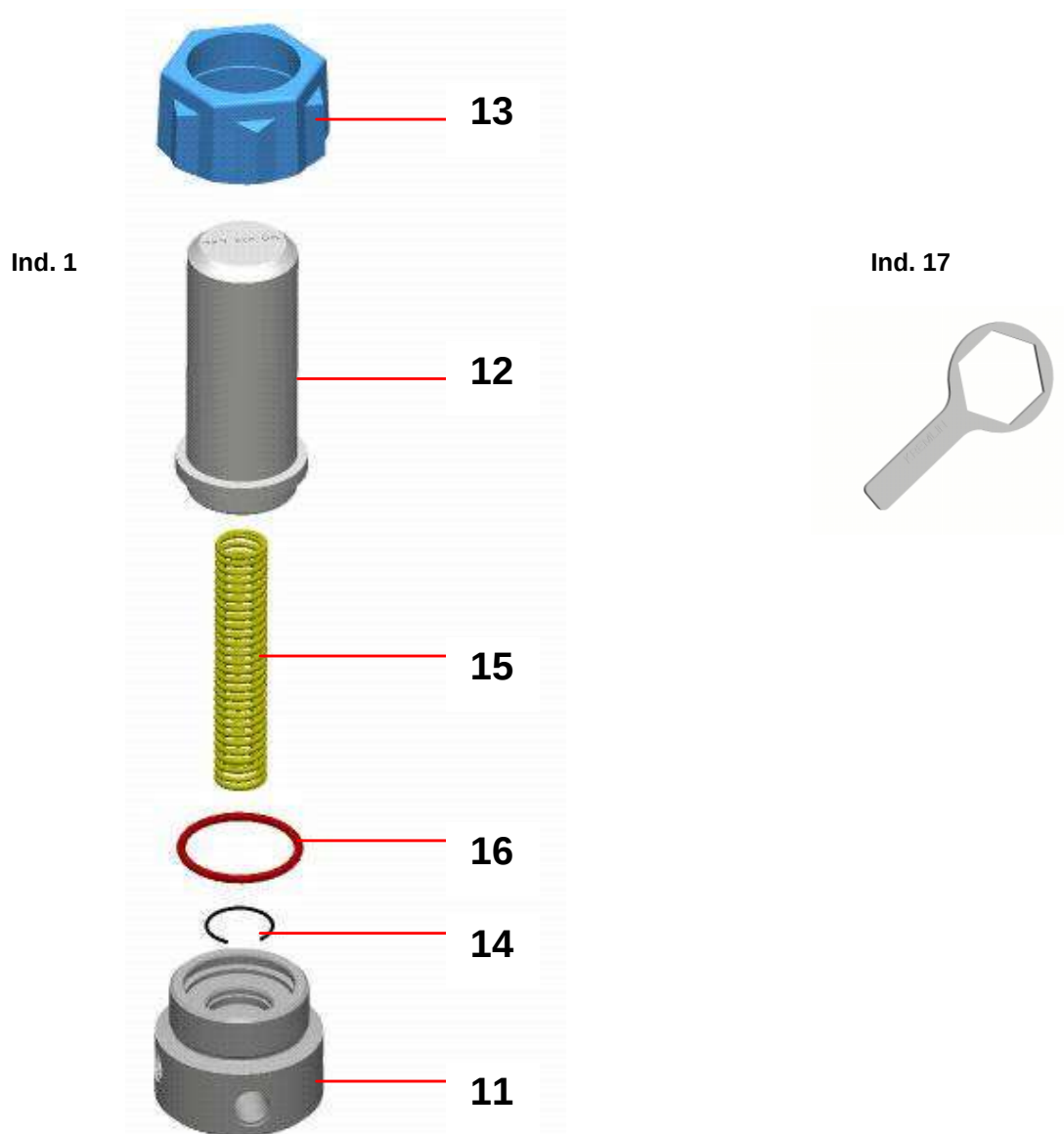
* Pièces de maintenance préconisées tenues en stock

* Preceding the index number denotes a suggested spare part.

* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.

* Piezas de mantenimiento preventivas a tener en stock.

FILTRE NU (sans tamis)	BARE FILTER (without screen)	# 155.580.200
NACKTER FILTER (ohne Sieb)	FILTRO SOLO (sin tamiz)	



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
11	055.580.201	Embase 3/8	Base, model 3/8	Grundblock, Modell 3/8	Base, tipo 3/8	1
12	055.580.202	Cuve	Bowl	Filterglocke	Cubeta	1
13	055.280.002	Ecrou	Nut	Überwurfmutter	Tuerca	1
14	055.190.007	Jonc	Stop ring	Sicherungsring	Clips	1
15	055.190.005	Ressort	Spring	Feder	Muelle	1
* 16	150.040.327	Joint (les 5)	Seal (pack of 5)	Dichtung (5 St.)	Junta (bolsa de 5)	1
17	049.030.018	Clé de démontage	Wrench	Schlüssel	Llave de desmontaje	1

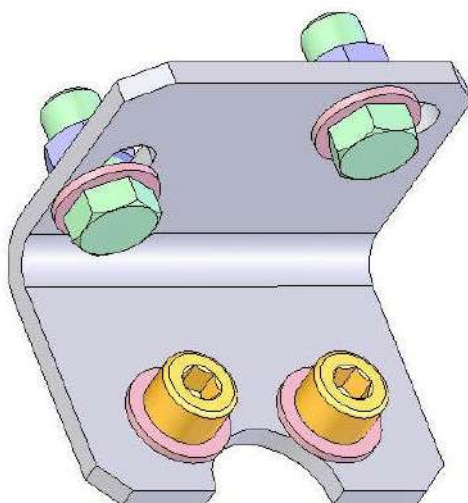
A LA DEMANDE - ON REQUEST - AUF WUNSCH - A PETICIÓN

Ind. 7



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	000.161.101	Tamis n° 1 (37 µ)	Screen n° 1 (37 µ)	Sieb Nr. 1 (37 µ)	Tamiz n° 1 (37µ)	1
-	000.161.102	Tamis n° 2 (77 µ)	Screen n° 2 (77 µ)	Sieb Nr. 2 (77 µ)	Tamiz n° 2 (77 µ)	1
-	000.161.104	Tamis n° 4 (99 µ)	Screen n° 4 (99 µ)	Sieb Nr. 4 (99 µ)	Tamiz n° 4 (99 µ)	1
7	000.161.106	Tamis n° 6 (168 µ)	Screen n° 6 (168 µ)	Sieb Nr. 6 (168 µ)	Tamiz n° 6 (168 µ)	1
-	000.161.108	Tamis n° 8 (210 µ)	Screen n° 8 (210 µ)	Sieb Nr. 8 (210 µ)	Tamiz n° 8 (210 µ)	1
7	000.161.112	Tamis n° 12 (280 µ)	Screen n° 12 (280 µ)	Sieb Nr. 12 (280 µ)	Tamiz n° 12 (280 µ)	1
-	000.161.115	Tamis n° 15 (360 µ)	Screen n° 15 (360 µ)	Sieb Nr. 15 (360 µ)	Tamiz n° 15 (360 µ)	1
-	000.161.020	Tamis n° 20 (510 µ)	Screen n° 20 (510 µ)	Sieb Nr. 20 (510 µ)	Tamiz n° 20 (510 µ)	1
-	000.161.030	Tamis n° 30 (750 µ)	Screen n° 30 (750 µ)	Sieb Nr. 30 (750 µ)	Tamiz n° 30 (750 µ)	1

OPTIONS - ON REQUEST - OPTIONEN - OPCIONES



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	155.190.105	Support filtre avec vis, rondelles et écrous	Mounting bracket with screws, washers and nuts	Filterhalterung mit Schrauben, Scheiben und Muttern	Soporte filtro con tornillos, arandelas y tuercas	1